吉林非遗朝鲜族象帽舞在阿根廷的传播路径研究

李雯睿，李美琪，李龙翔 *
吉林外国语大学，吉林 长春 130117
DOI:10.61369/EDTR.2026100056

摘　　要： 全球化背景下跨文化人文往来日趋频繁，舞蹈凭借无语言隔阂的优势，成为中外文明互通的有效载体。本文以吉林朝鲜族象帽舞向阿根廷的跨文化传播为研究主体，依托跨文化传播理论，结合相关文献资料，梳理象帽舞的发展历程、文化内涵以及出海传播的现实缘由，分析阿根廷的社会文化背景。针对跨文化传播存在的文化隔阂、受众陌生等现实问题，重点从官方交流平台搭建、民间艺术融合落地、海外新媒体运营、文旅产业协同四个层面梳理适配的传播实施路径。研究表明，依托多层级传播体系推动象帽舞走入阿根廷，既能实现吉林边疆少数民族非遗的海外传播，也能够以舞蹈为纽带拉近中阿民众情感，为地方涉外人文交流提供可参考的实践思路。

关 键 词： 吉林非遗；朝鲜族象帽舞；阿根廷；传播路径

A Study on the Communication Path of Jilin Intangible Cultural Heritage, the Korean Hat Dance, in Argentina

Li Wenrui, Li Meiqi, Li Longxiang*
Jilin International Studies University, Changchun, Jilin 130117

Abstract: Against the backdrop of globalization, cross-cultural humanistic exchanges have become increasingly frequent. With the advantage of no language barriers, dance serves as an effective carrier for the exchange of Chinese and foreign civilizations. Taking the cross-cultural communication of Jilin Korean Hat Dance in Argentina as the research object, this paper adopts cross-cultural communication theory and relevant literature to sort out the development history, cultural connotation and practical reasons for the overseas dissemination of the Hat Dance, and analyzes the social and cultural context of Argentina. Aiming at practical challenges in cross-cultural communication such as cultural barriers and unfamiliar audiences, this paper proposes feasible communication strategies from four dimensions: establishing official exchange platforms, promoting the integration and localization of folk arts, operating overseas new media, and coordinating cultural and tourism industries. The study shows that promoting the dissemination of the Hat Dance in Argentina through a multi-level communication system can realize the overseas promotion of ethnic intangible cultural heritage from Jilin border areas. It can also strengthen emotional bonds between Chinese and Argentine people through dance, and provide practical references for local foreign cultural exchanges.

Keywords: Jilin intangible cultural heritage; Korean hat dance; Argentina; communication path

随着中阿人文交往日渐密切，非遗舞蹈海外传播成为我国少数民族文化走出国门的重要方式。吉林朝鲜族象帽舞依托延边农耕民俗发展而来，属于世界级非物质文化遗产，但长期局限于本土传承，海外传播力度薄弱，亟需合适的海外传播空间。阿根廷依托多元文化根基，形成了包容开放的艺术氛围，国民舞蹈普及度高，本土标志性舞蹈探戈深入人心，整体环境十分契合象帽舞落地传播。因此本文选取吉林非遗朝鲜族象帽舞为研究对象，对其在阿根廷的传播路径进行探索，以期为同类非遗在拉美的传播提供借鉴。

基金项目：吉林省大学生创新训练项目“中华文化走出去背景下吉林省朝鲜族文化在西语国家的传播策略与路径研究”（项目编号：202510964049X）；吉林外国语大学2025年度校级科研项目“中国非物质文化遗产在‘全球南方’的传播路径与价值认同研究”（编号：JW2025BSQN002）。
作者简介：
李雯睿（2006—），女，汉族，吉林延吉人，本科生在读，研究方向：区域国别研究。
李美琪（1994—），女，汉族，吉林白山人，讲师，博士，研究方向：语言学、翻译学。
通讯作者：李龙翔（1995—），男，汉族，河北保定人，讲师，博士，研究方向：区域国别研究。

Copyright © This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License

一、朝鲜族象帽舞的传播价值

（一）文化溯源与发展沿革

朝鲜族象帽舞隶属于朝鲜族农乐舞，是农乐舞中技巧最高、观赏性最强的核心表演形式，2009年随朝鲜族农乐舞一起被列入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录，是我国为数不多的世界级舞蹈类非遗项目，核心传承地为中国吉林延边朝鲜族自治州及汪清县等朝鲜族聚居区。其历史溯源可追溯至古代朝鲜族先民的生产生活与祭祀活动，早期先民在农耕劳作中，为驱赶田间野兽、祈求粮食丰收，将兽毛、彩带绑定于帽顶，通过头部摆动挥舞彩带，逐渐形成简易的舞动形态。同时，其雏形也融合了古代狩猎庆贺、军旅礼仪的动作元素，历经千年演变，从原始的生产祈福仪式，逐步发展为集舞蹈、器乐、演唱、民俗仪式于一体的综合性民间艺术。

20世纪50年代开始，在夏泰日等一批非遗传承人的推广下，象帽舞正式登上专业艺术舞台，从民间自发表演转化为规范化、体系化的艺术剧目。80年代后，依托国家非遗保护政策与吉林地方文化扶持机制，象帽舞突破单一民俗表演模式，不断吸纳现代舞蹈、街舞、芭蕾等艺术元素，表演形式从单人压轴表演拓展为百人集体展演，形成多元化、现代化的表演体系。历经百年传承创新，象帽舞形成了“质朴自然、灵动奔放、和合共生”的艺术特质，既保留了农耕文明的淳朴底色，又兼具现代艺术的审美张力，成为吉林地域文化、朝鲜族民族文化乃至中华非遗文化的核心名片[1]。

（二）文化内涵与发展策略

从文化内核来看，象帽舞承载着三重核心价值。其一为农耕祈福的民俗价值，舞蹈始终以“农者天下之大本”为文化内核，寄托着先民敬畏自然、期盼丰收、安居乐业的美好愿景，是东北农耕文明的活态载体。其二为民族团结的精神价值，作为中国朝鲜族专属文化符号，象帽舞见证了少数民族与汉族的文化交融，彰显了中华民族多元一体的文化格局。其三为艺术创新的审美价值，舞蹈依托长短不一的象帽彩带，通过头部、腰部、肢体的协调配合，呈现出快慢交替、刚柔并济的视觉效果，包含线象帽、火花象帽、羽毛象帽等多种表演形式，技巧独特、辨识度极高[2]。

当前吉林地区象帽舞的传承发展，形成了“保护为本、创新赋能、对外传播”的三维发展策略。一是原生性保护，依托非遗传承基地、校园传承课堂，完整保留传统舞蹈动作、民俗仪式与文化内涵；二是创新性发展，结合现代舞台技术、新媒体传播形式，优化表演形态，适配当代审美与海外传播场景；三是开放性传播，立足“一带一路”文化交流格局，以地域非遗文化为抓手，推动吉林少数民族文化走出国门，弥补我国东北少数民族文化海外传播短板[3]。

二、阿根廷作为象帽舞海外传播场域的综合分析

（一）中阿双边关系：人文交流的外部宏观环境

中国与阿根廷自1972年建交以来，双边合作持续推进，现已建立全面战略伙伴关系，政治互信不断加深，经贸往来规模稳步扩大，为两国之间的民间文化交流搭建起制度基础。在官方合作框架之下，文化领域成为双边关系重要的补充板块，两国轮流举办文化年、艺术展演、非遗巡展、青年交流项目，为中国少数民族文化走入拉美创造了政策环境[4]。

但从现有交流现状来看，中阿人文往来仍存在明显的结构失衡：经贸合作成果丰富，而面向普通阿根廷民众的少数民族非遗传播实践相对有限，多数文化输出集中在传统书画、武术等大众熟知的中华文化符号，吉林边疆少数民族艺术的曝光度不足。在这样的背景下，推动朝鲜族象帽舞进入阿根廷，能够丰富我国文化对拉美传播的内容矩阵，填补少数民族非遗面向南美传播的实践空白[5]。同时阿根廷作为拉美地区具有区域影响力的大国，其文化辐射能力可以辐射周边西语国家，如果象帽舞能够在当地实现有效传播，还可以形成示范效应，带动我国少数民族非遗在整个拉美区域扩散。

（二）阿根廷社会与受众文化特征

阿根廷属于典型移民国家，国家人口由欧洲移民、非洲后裔、本土原住民等多族群共同构成，多元移民历史塑造出社会整体开放包容的文化性格，对外来异域文化接受程度较高。因此，民间艺术拥有深厚群众基础，普通民众普遍拥有参与舞蹈、音乐等艺术活动的习惯，街头广场、社区社团、民间艺术培训机构数量众多，艺术欣赏并不局限于专业剧场，民间大众即重要的文化受众[6]。

从受众分层来看，阿根廷的潜在受众可以分为三类：第一类是本土普通民众，喜爱通俗、有感染力的肢体艺术，排斥晦涩、门槛过高的艺术形式；第二类是当地艺术从业者、舞蹈爱好者，热衷于不同国家民间舞蹈的学习、改编与创新；第三类是当地华侨华人、亚裔社群，这一部分群体既是传播的参与者，也是文化传播重要的中转站。

同时也要客观看到传播的现实阻碍：阿根廷主流社会以西班牙语为绝对通用语言，中文普及度很低，语言隔阂会加大文化概念解读的难度；另外中阿两国地理距离遥远，直接的民间往来频次有限，多数阿根廷民众对吉林朝鲜族文化认知几乎处于空白状态，对象帽舞背后的农耕民俗、族群历史缺少前置认知，这也是象帽舞落地传播需要克服的现实困境[1]。

（三）本土民间艺术：受众接纳的文化基础

探戈作为阿根廷民间艺术的代表，是世界级非遗，诞生于移民混杂的港口社区，由不同种族文化融合形成，深深扎根阿根廷普通民众的日常生活之中。探戈本身起源于底层市井，并非贵族精英艺术，强调情感外放、肢体表达，鼓励艺术改编和个性化演绎，拥有极强的群众参与属性。虽然和象帽舞分属完全不同的文化谱系，艺术形式差异显著，但二者拥有底层逻辑的相通：二者均脱胎普通民众生活，依靠肢体动作传递情绪，不高度依赖语言文字完成表意。阿根廷民众长期浸润在探戈的文化氛围中，养成了欣赏民间舞蹈的审美习惯，更能理解“民间舞蹈来源于生活”这一艺术内核。这种社会审美土壤，降低了象帽舞跨文化理解门槛，有利于当地受众接纳来自中国的少数民族舞蹈，这也是阿根

 Copyright © This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License

廷适合作为象帽舞传播地重要文化佐证。当然这种文化共通仅代表接受基础，不能消除文化差异带来的理解壁垒，象帽舞的农耕祭祀内涵、朝鲜族民俗背景依旧需要配套阐释，才能完成有效传播[3]。

（四）象帽舞在阿根廷传播的必要性与适配性

从传播必要性来看，其一是中阿文化互补的必然需求。阿根廷以拉美多元移民文化为核心，文化氛围开放包容，而中国吉林朝鲜族文化兼具东亚民俗特质与边疆文化特色，二者文化差异显著、互补性极强，象帽舞的传入可丰富阿根廷民间艺术体系，填补中阿少数民族舞蹈交流的空白。其二是非遗活态传承的重要路径。当前国内非遗舞蹈存在传播圈层固化、年轻化受众流失的问题，海外传播能够为象帽舞注入全新发展活力，实现非遗文化的国际化活化。其三是民间外交的有效载体。舞蹈作为无语言障碍的艺术形式，能够规避跨文化传播壁垒，拉近中阿两国民众情感，夯实两国文化交流的民间基础[7]。

从传播适配性来看，象帽舞与阿根廷本土文化具备天然契合点。二者均为群众性民间艺术，起源于底层民众生产生活，无高雅艺术的圈层壁垒，易于被普通民众接受；同时二者均具备奔放自由的艺术气质，象帽舞灵动热烈、氛围感极强，探戈浪漫激情、极具感染力，审美调性高度适配，为跨文化融合传播提供了先天优势[5]。

三、朝鲜族象帽舞在阿根廷的多维传播路径

（一）官方平台搭建：政企校联动的常态化交流路径

官方平台是象帽舞在阿根廷传播的核心支撑，依托中阿官方文化交流机制、中外文旅合作项目，构建专业化、常态化的传播体系。一方面，依托中国驻外文化中心、中阿友好协会、地方文旅厅对外交流平台，将吉林朝鲜族象帽舞纳入中阿年度文化交流展演名录，定期组织非遗传承人、专业舞团赴阿根廷布宜诺斯艾利斯、科尔多瓦等核心城市开展专场展演、非遗推介活动，借助官方背书提升象帽舞的传播权威性与影响力。另一方面，推动中阿艺术院校合作，搭建学术交流平台，以吉林艺术学院、延边大学艺术学院为主体，与阿根廷国立舞蹈学院、布宜诺斯艾利斯艺术大学建立长期合作关系，开展师生互访、联合授课、学术研讨等活动，将象帽舞纳入海外舞蹈教学课程，实现非遗文化的体系化、长效化传播[6]。

同时，借助“一带一路”文化交流平台、世界舞蹈教育联盟等国际平台，推动象帽舞与阿根廷探戈开展双向对话，举办中阿舞蹈文化对比展演、非遗艺术论坛，以官方合作打破地域壁垒，搭建稳定的传播桥梁，解决海外传播碎片化、短期化的问题[3]。

（二）民间艺术交融：本土化适配的沉浸式传播路径

民间圈层传播是象帽舞扎根阿根廷的关键，依托阿根廷本土舞蹈社群、民间艺术团体，实现非遗文化的本地化传播。相较于官方展演的正式化传播，民间传播更具灵活性、亲和力，能够快速融入当地民众生活。首先，推动艺术融合创新，结合阿根廷探戈的舞步节奏、肢体形态、情感表达，对传统象帽舞进行适度本土化改编，保留彩带舞动、集体展演等核心特色，融入探戈的灵动步伐与双人互动模式，打造“中阿融合式”舞蹈作品，适配当地审美习惯，降低跨文化接受门槛[7]。

其次，开展民间沉浸式体验活动，联合阿根廷本地舞蹈工作室、社区文化中心、青年社团，开设象帽舞体验工坊、公益课堂、街头快闪展演等活动，摆脱剧场化、专业化的传播局限，走进普通民众、青年群体，让当地民众近距离参与、体验非遗舞蹈魅力。同时，吸纳阿根廷本地舞蹈爱好者参与表演，组建跨境联合舞蹈小队，通过本土化演绎，让象帽舞真正融入阿根廷民间艺术生态，实现从“外来展演”到“本土扎根”的转变[5]。

（三）新媒体矩阵赋能：数字化全媒体传播路径

依托数字化新媒体平台，构建线上全覆盖、高流量的传播矩阵，突破时空限制，扩大象帽舞在阿根廷的传播覆盖面。当下海外文化传播已进入数字化时代，短视频、社交媒体成为海外民众获取异域文化的核心渠道。一方面，精准布局阿根廷主流新媒体平台，在TikTok、Instagram、YouTube等海外平台，发布象帽舞精品展演片段、教学教程、文化科普短视频，聚焦彩带飞舞的视觉亮点，打造轻量化、高观赏性的内容产品，契合海外用户碎片化观看习惯，借助平台算法流量实现圈层破圈传播。

另一方面，打造双向互动传播内容，邀请阿根廷本地网红、舞蹈博主、探戈舞者参与象帽舞合拍、挑战、文化对话等创作，通过本土创作者的视角解读中国非遗文化，提升内容可信度与传播感染力。同时，搭建线上文化专栏，发布中阿舞蹈文化对比科普、象帽舞传承故事、两地文化交流纪实等内容，形成“短视频引流+深度内容科普+互动话题造势”的全媒体传播模式，实现线上常态化、长效化传播，弥补线下展演地域、场次受限的短板。

（四）文旅产业融合：产业化长效传播路径

以文旅融合、产业赋能为抓手，构建可持续、可落地的长效传播路径，实现文化传播与产业发展双向赋能。首先，推动跨境文旅联动，依托吉林延边朝鲜族特色文旅资源与阿根廷探戈文旅IP，打造双向文旅交流线路，组织阿根廷文旅爱好者来华体验象帽舞非遗文化，同时依托阿根廷旅游市场，植入象帽舞非遗展演、文化体验项目，将非遗舞蹈转化为文旅消费内容，让文化传播融入旅游场景。

其次，开发非遗文创衍生产品，结合象帽舞视觉元素、朝鲜族民俗符号，设计适配海外审美的文创饰品、周边产品，在阿根廷文旅景区、艺术街区、文创商店落地推广，以实物载体延续文化传播效果。同时，探索市场化演出模式，摆脱单一公益展演模式，参与阿根廷本地艺术演出、文旅节庆、国际舞蹈赛事，以市场化运营实现非遗文化的常态化传播，形成“文化展演+文旅体验+文创输出”的产业化传播闭环，让象帽舞在阿根廷实现活态、长效传承传播[4]。

四、结论

本文以吉林朝鲜族象帽舞为研究对象，系统论证了其在阿根

Copyright © This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License

廷传播的可行性与实现路径。研究发现，象帽舞作为世界级非物质文化遗产，兼具农耕祈福、民族团结与艺术创新三重价值，而阿根廷开放包容的多元文化环境、深厚的民间舞蹈传统及其与象帽舞在群众性与艺术气质上的天然契合，为象帽舞落地提供了适宜的传播场域。在此基础上，进一步提出“官方平台搭建、民间艺术交融、新媒体矩阵赋能、文旅产业融合”四位一体的多维传播路径，推动象帽舞从“外来展演”走向“本土扎根”，为中阿民间外交与我国少数民族文化在拉美地区的传播提供有益借鉴。

参考文献

[1] 王颖 . 近十年来非物质文化遗产外宣翻译现状与对策探析 [J]. 兰州工业学院学报 ,2022,29(3):124-127.

[2] 陈芳蓉 . 文化多样性与非物质文化遗产的译介 [J]. 浙江师范大学学报 (社会科学版),2013,38(3):70-75.

[3] 杨玲燕 . 传播学视域下非遗文化外宣翻译策略研究 [J]. 兴义民族师范学院学报 ,2024(3):41-46.

[4] 戚旭阳 . 吉林省非遗文化外宣翻译中的文化适应性问题研究 [J]. 东北区域文化研究 ,2025(5):95-98.

[5] 曾艳仪 . 跨文化传播视阈下非遗文化外宣翻译策略优化研究 [J]. 太原城市职业技术学院学报 ,2026(4):189-191.

[6] 胡又兮 , 于淼 , 李龙翔 . 吉林省非遗文化国际传播现状兼论对西语国家传播策略 [J]. 新楚文化 ,2025,(17):72-74.

[7] 贺慧 . 以文化身份构建为目标的非遗外宣翻译策略研究 [J]. 英语广场 ,2025(24):11-14.

 Copyright © This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License